

Wintergedicht

Der schieferschwarze Fluss, in dessen wogenden Winterwassern
weiß sich Schnee und Wolken lautlos spiegeln,
und die kahlen Bäume, die am ockerbraunen Flussufer stehen –
Eine monochrome Landschaft.

Die Gipfel der Berge versinken still im Nebel. Die schweren Zweige der schwarzen Tannen
neigen sich unter dem Gewicht des Schnees elegant gen Boden.

Das Grüngrau der schroffen Felsen, deren kahle Flächen erhaben in den Himmel ragen –
Das Rotbraun der Zweige, das fast in Purpur überschlägt –
Die stille Majestät der unerschütterlichen Welt,

die einfach ist.

Kompromisslos,
ohne sich zu rechtfertigen,
als weiße Flocken behutsam die Luft erfüllen,
schwebend, fallend.

Marie Kieß

Winter Song

The winterblack river, in whose rippling slate waters white snow and white clouds
are reflected without sound, and the bald trees standing on the ochre riverbanks –
A monochrome landscape.

The peaks of the mountains are lost in fog. The heavy boughs of the black fir trees
bow gracefully under the weight of the snow.

The green-grey of the rugged rock whose bleak planes stretch sublimely into the sky –
The red-brown of the branches that almost turns into purple –
The quiet majesty of the unwavering world

that simply is.

Unapologetic,
without compromise,
as white snowflakes gently fill the air,
floating, falling.

Marie Kieß